

Question 3b

0444000374626

3 (b)

(i)

(2)

① There are lots of different kinds of lanterns, such as animals, flowers and ~~traditional~~ ^{traditional} architecture.

② ~~It was~~ ⁽ⁱⁱ⁾ Helen visited the lantern show on 15th of January in traditional ~~extender~~ ^{canlender} last year. (2)

① It was a ~~the~~ boating competition, two years ago.

② ~~There are~~ ^{lots of people, such as} There are Chinese, ~~English~~ ^{British} and ~~other~~ ^{some others} people from Europe. ~~Britan~~

TOTAL FOR SECTION A = 24 MARKS

Total 22

0444000374677

3 (b)

(i)

(2)

~~有很多灯~~ ^{are} there are a lot of lanterns
~~看京剧~~ ^{are} there is different type of lantern, for
~~有花草, 动物或植物的灯~~ ^{example} animals, flowers etc.

(ii)

(2)

~~龙舟比赛~~ dragon boat competition.

~~不同国家的运动员~~ different countries participater

TOTAL FOR SECTION A = 24 MARKS

Total 19

3 (b)

- (i) There are many different kinds of lanterns in the show, ~~for example~~ (2)
~~animals, flowers and plants and traditional architecture~~

For example, animals type lanterns, flower and plants type of lanterns and traditional architecture type of lanterns.

- (ii) There are many people who came from ~~the UK and~~ other countries like Chinese, (2)
 British and also other European countries participated in the festival.
 The weather on that day is ~~beautiful~~ really good.

TOTAL FOR SECTION A = 24 MARKS

Total

21

Question 8

0444000520650

8 Translation

Q08

9

In ~~the~~ summer time, students from many different countries will ~~travell~~ travel abroad, ~~and~~ to ^{explore in} ~~discover~~ the outside world and to upgrade their levels ~~of language abilities~~ of other languages. In some European and American countries, some schools will held a trip to visit China, in order to let the ~~the~~ students to have the opportunity to learn about the Chinese history and to experience the ~~the~~ traditional cultures of China.

TOTAL FOR SECTION C = 12 MARKS

Total

9

TOTAL FOR PAPER = 64 MARKS

SECTION C: TRANSLATION INTO ENGLISH

Q08

9

8 Translation

In the summer holiday, there are many countries's students choose to go ~~go~~ ~~over~~ ~~see~~ overseas, see how the world is, and increase the level of foreign languages. Some European & American countries's schools provide "Travelling around China" 's activity, let the students have the chance to learn Chinese history, and experience the traditional culture.

SECTION C: TRANSLATION INTO ENGLISH

Q08

6

8 Translation

In summer time, many countries student go abroad, go to look outside a country, promote language skill. Some European countries school plan "travelling ~~in~~ China" activities. Let students can learn China ~~history~~ history, ~~and~~ traditional culture.

SECTION A: TRANSLATION

Q01

19

		在現代，人們總是忙於工作中	15
。			30
		但是，有些家長願意減少他們的	45
的工作時間，並且用多些時間			60
陪伴他們的家人。			75
		家長們想與他們的孩子一起進	90
食。他們認為這是非常重要的，因			105
為他們相信這樣做對孩子快樂的			120
成長有幫助。			135
			150

SECTION A: TRANSLATION

Q01

16

[illegible]

Question3

0444000952982

Question 2



Question 3



Question 4



Question 5



		此	文	通	过	描	叙	的	手	法	描	述	了	父	15	
女	间	相	处	的	情	节	,	表	现	了	父	亲	无	微	30	
不	致	的	关	怀	与	爱	。								45	
		从	英	子	被	父	亲	因	赖	床	而	责	打	,	60	
但	父	亲	依	然	心	疼	她	,	让	她	坐	车	上	学	75	
。	又	担	忧	女	儿	受	冻	,	特	意	到	学	校	送	90	
花	夹	襖	与	铜	板	。	还	有	锻	炼	女	儿	独	立	105	
,	让	他	到	银	行	寄	钱	去	和	病	床	旁	敷	药	120	
的	叮	咛	。	此	种	种	都	可	见	,	父	亲	的	爱	都	135
隐	藏	在	了	严	苛	的	教	导	与	点	滴	呵	护	之		150
中	。														165	

		父	亲	一	直	以	来	的	教	淳	都	建	基	在	180
他	对	女	儿	未	来	的	照	护	上	,	他	希	望	女	195
儿	成	为	一	个	负	责	守	时	的	人	,	以	后	才	210
不	会	因	为	自	己	的	陋	习	吃	亏	。	父	母	总	225
有	离	去	之	日	,	不	能	护	得	子	女	一	生	安	240
好	。	父	亲	的	爱	表	现	在	了	,	即	便	父	母	255

不	在	,	所	留	下	的	多	教	导	依	然	能	为	儿	女	270
遮	风	挡	雨	。												285
		父	亲	的	离	开	对	英	子	而	言	,	来	得		300
比	同	龄	人	早	了	些	,	但	这	也	让	他	更	坚		315
强	自	立	,	与	父	亲	的	相	处	使	他	一	生	受		330
用	。	虽	然	父	亲	离	逝	,	但	他	的	爱	一	直		345
都	在	。	像	燃	烛	数	以									360
																375
												字	数	:	298	390

Indicate which question you are answering by marking a cross ☒ in the box. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.

Chosen question number:

CR 17

Acc 16

Question 2 ☒ Question 3 ☒ Question 4 ☒ Question 5 ☒

☐ ☐ 世上^{有一種}的~~爸爸~~父親^是既會~~疼~~疼愛子~~女~~女
 又會教訓他們,因為這樣孩子才會~~養~~
~~成~~成長,而英子的爸爸是這種父親的
 一個好例子。☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
☐ ☐ 當英子還小的時候,她有一天賴
 床不起,不願上學,可是爸爸不讓她賴
 惰任性,做一個沒有責任心和原則的
 小孩子。因此,爸爸以體罰教訓英子,要
 她~~逃~~到也不能逃學。英子最~~後~~後也哭
 着上學~~不~~,不過~~不~~疼愛英子的爸爸

因怕英子冷和沒有金錢而到學校送
 花夾襖和銅~~板~~板給^她英~~子~~子。在這一刻,英
 子明白了爸爸的教訓其實是教~~導~~導,
~~因~~因此,她~~不~~知錯能改,不再~~逃~~到,還每
 天等學校開門。英子^的爸爸不會作者以
 事件顯得爸爸~~不~~對英子的愛不是那
 種因愛而失^去原則的愛,而是因愛而教

導	子	女	做	人	應	有	的	處	事	態	度	的	愛	爸	270
爸	的	愛	對	英	子 ^的	成	長	有	大	大	的	幫	助		285
		作	者	還	說	明	了	第	二	個	事	件	那		300
就	是	有	一	次	爸	爸	叫	英	子	自	己	己	一		315
個	個	小	孩	子	到	正	金	銀	行	寄	錢	給	叔		330
叔	叔	爸	爸	要	她	硬	着	頭	皮	地	自	己	一	個	345
去	與	教	導	她	要	勇	敢	面	對	難	關	英	子	得	360
到	了	鼓	勵	後	闖	過	了	難	關	學	會	獨	立	可	375
見	爸	爸	的	愛	不	只	是	疼	愛	那	麼	麼	問	單	390
		英	子	慢	慢	地	明	白	懂	得	爸	爸	的	愛	405
明	白	爸	爸	在	教	導	她	與	怎	樣	成	長	做	人	420

當	夾	竹	桃	垂	下	來	了	以	散	散	落	落	的	時	435
候	英	子	明	白	了	怎	樣	教	獨	立	立	和	成		450
擔	責	任	不	再	是	小	孩	子	了	爸	爸	逝	世	後	465
英	子	還	把	爸	爸	的	教	導	和	愛	永	記	於		480
心															495
															510
															525

TOTAL FOR SECTION B OR C = 40 MARKS Total 33

TOTAL FOR PAPER = 60 MARKS

Indicate which question you are answering by marking a cross ☒ in the box. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.

Chosen question number:

CR 12

Acc 15

Question 2 ☒ Question 3 ☒ Question 4 ☒ Question 5 ☒

<input type="checkbox"/>	城	南	舊	事	里	的	爸	爸	的	花	兒	落	了	是	15
關	於	一	個	小	女	孩	跟	她	爸	爸	的	驚	事	。	30
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	45
故	事	中	，	英	子	的	小	學	畢	業	禮	快	要	臨	60
場	了	來	了	。	英	子	會	在	畢	業	禮	上	代	表	75
她	的	班	去	台	上	說	話	。	英	子	想	念	當	年	90
小	學	一	年	級	的	時	候	因	為	下	雨	而	不	想	105
回	學	，	英	子	的	爸	爸	就	很	生	氣	，	一	時	120
過	氣	就	把	英	子	拉	下	床	，	爸	爸	說	一	定	135
要	上	學	，	也	不	會	官	英	子	有	沒	有	<input type="checkbox"/>	到	150

，	英	子	很	快	穿	好	衣	服	就	衝	出	門	了	。	165
英	子	的	媽	媽	看	因	為	下	雨	就	跟	英	子	乘	180
洋	車	回	學	校	了	。	回	到	學	校	時	，	老	師	195
沒	有	跟	英	子	生	氣	，	而	說	了	一	些	非	常	210
令	人	翻	心	的	東	西	，	這	個	時	候	英	子		225
的	爸	爸	來	了	英	子	的	班	房	外	，	英	子	非	240
常	驚	驚	害	怕	，	但	她	爸	爸	因	為	怕	英	子	255

下	雨	天	的	時	候	冷	到	身	體	所	以	爸	爸	270	
就	來	了	學	校	。									285	
英	子	問	爸	爸	可	不	可	以	參	加	她	學	校	的	300
畢	業	禮	，	當	時	英	子	的	爸	爸	生	病	了	，	315
所	以	沒	法	出	席	英	子	的	畢	業	禮	。	也	說	330
跟	英	子	說	"	如	果	爸	爸	不	在	了	，	如	何	345
一	能	看	第	一	次	和	小	妹	妹	看	弟	弟	和		360
妹	妹	。	這	時	候	英	子	學	會	獨	立	而	慢	慢	375
開	始	明	白	到	和	懂	得	父	親	的	愛	。			390